

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **99 (1981)**

Heft 72

PDF erstellt am: **22.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
Preis: Kalenderjahr Fr. 44.-, halbj. Fr. 27.-, Ausland Fr. 55.- jährlich  
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an  
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 72 - 969

Bern, Samstag, 28. März 1981  
Berne, samedi, 28 mars 1981

99. Jahrgang  
99e année

No 72 - 28. 3. 1981

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

#### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) - Registre du commerce (fondations) - Registro di commercio (fondazioni)

Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève, Jura.

#### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

#### Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchem Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung ersicht zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

#### Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Bern

(1076)

Gemeinschuldnerin: Boutique Femina, Russi Anna, Nydeggestalden 8, 3011 Bern.

Datum der Eröffnung: 10. März 1981.

Eingabefrist: 27. April 1981.

Die erste Gläubigerversammlung findet statt: Dienstag, den 7. April 1981, 15 Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes Bern, Nordring 30, 2. Stock, Eingang Turnweg 7.

3000 Bern, den 24. März 1981

Konkursamt Bern

Kt. Luzern

(1093)

Gemeinschuldner: Turjanek Jiri, geboren 16. Juli 1946, tschechischer Staatsangehöriger, Hochbautechniker, Meiersmatt 3a, Adligenswil, Inhaber des Baugeschäftes Turjanek, Kehlhofrain 16, Adligenswil.

Konkurrenzeröffnung: 12. Februar 1981 zufolge ordentlicher Konkursbetreibung.

Eingabefrist: bis 17. April 1981.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 25. März 1981

Konkursamt Luzern-Land

Kt. Luzern

(1092)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Der Nachlass des am 24. Oktober 1980 verstorbenen Schaubroeck Germain, geboren 10. Juli 1934, belgischer Staatsangehöriger, Chauffeur, wohnhaft gewesen Unterwilrain 26, Littau, wird auf dem Konkurswege liquidiert.

Datum der Liquidationseröffnung: 18. März 1981.

Eingabefrist: bis 17. April 1981.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 25. März 1981

Konkursamt Luzern-Land

Kt. Luzern

(1094)

Gemeinschuldner: Bühler Andreas, geb. 22. Mai 1951, von Erlenbach BE, Bodenleger, Waldstätterstrasse 16, Luzern.

Konkurrenzeröffnung: 19. März 1981 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 17. April 1981.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 25. März 1981

Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern

(1090)

Gemeinschuldner: Häfliger-Villiger René (Inhaber der Einzelfirma Häfliger René), geb. 6. November 1952, von Triengen, Malergeschäft, Kirchgasse, 6234 Triengen.

Konkurrenzeröffnung: 19. März 1981 infolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 20. April 1981.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

Die Grossisten-Nummer 516741 wird widerrufen.

6210 Sursee, den 24. März 1981

Konkursamt Sursee

Kt. Schwyz

(1075)

Konkursamtliche Liquidation

Gemeinschuldner: Nachlass des Stalder Jost, geb. am 4. November 1921, gestorben am 28. Dezember 1980, wohnhaft gewesen Restaurant Eintracht, 8841 Egg (Bezirk Einsiedeln SZ).

Eigentümer des Grundstückes: Geschäfts-Wohnhaus und Stall Restaurant Eintracht Egg, Egg fol. 319 ff. Grundbuch Nr. 247 (Total 23 a 67 m<sup>2</sup>).

Datum der Konkurrenzeröffnung: 20. Februar 1981.

Verfahren: summarisches Konkursverfahren.

Eingabefrist: 27. April 1981.

8840 Einsiedeln, den 23. März 1981

Konkursamt Einsiedeln:  
i.A.: F. Stössel

Kt. Glarus

(1105)

Gemeinschuldnerin: Delafina Aktiengesellschaft, ehemals Bankstrasse 4, 8750 Glarus, zurzeit ohne Domizilträger.

Datum der Konkurrenzeröffnung: 9. Januar 1981.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 21. April 1981.

8750 Glarus, den 28. März 1981

Konkursamt des Kantons Glarus

Kt. Zug

(1091)

Gemeinschuldner: Wipfli-Arnold Kurt, geb. 26. September 1934, von Erstfeld, Gastwirt, Gasthaus Schmidli, 6314 Neuenägeri.

Datum der Konkurrenzeröffnung: 4. März 1981.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 21. April 1981.

6300 Zug, den 25. März 1981

Konkursamt Zug:  
A. Rosenberg

<p><b>Kt. Basel-Stadt</b> (1080)</p> <p>Gemeinschuldnerin: <b>Bamaru Trading AG</b>, Handel mit Waren aller Art, Übernahme von Vertretungen usw., Heggenheimerstrasse 11 (früher Hirschgässlein 30), Basel.</p> <p>Datum der Konkurseröffnung: 2. Februar 1981.</p> <p>Summarisches Konkursverfahren.</p> <p>Eingabefrist: bis 16. April 1981.</p> <p>4001 Basel, den 28. März 1981</p>	<p><b>Ct. de Vaud</b> (1058)</p> <p>Failli: <b>Tupin Guy Silvestre Jacques Yves</b>, né le 24 septembre 1933, originaire de France, boucher, anc. rue du Milieu 11, à Yverdon, domicilié actuellement Champ-Soleil 5, à Cheseaux-Noréaz.</p> <p>Date du prononcé: 28 janvier 1981.</p> <p>Délai pour la production des créances et autres droits: 17 avril 1981.</p> <p>Failite traitée en la forme sommaire, art. 231 LP, après le dépôt d'une avance de frais par un créancier, suite à la publication de suspension pour défaut d'actif.</p> <p>1400 Yverdon, le 23 mars 1981</p>	<p><b>Ct. de Fribourg</b> (1082)</p> <p>Failli: <b>Dougoud Georges</b>, 1950, originaire de Villàrimboud, charpentier, domicilié à Fribourg, avenue Jean-Marie Musy 34.</p> <p>Par jugement du 24 mars 1981, le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a prononcé la suspension des opérations de la liquidation pour défaut d'actif.</p> <p>Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en déposant une avance de frais de fr. 2000.- dans un délai expirant 10 jours après dite publication, la failite sera clôturée conformément aux dispositions de l'art. 230, al. 2 LP.</p> <p>1700 Fribourg, le 24 mars 1981</p>
		<p>Office cantonal des faillites, Fribourg Le substitut: B. Chappuis</p>
<p><b>Kt. Basel-Stadt</b> (1079)</p> <p>Gemeinschuldnerin: <b>IPB Interprojekt AG</b>, Projektierung von Bauten aller Art, Vermittlung, Finanzierung, Verwaltung und Nutzung von Immobilien sowie Durchführung von Treuhändergeschäften, Dornacherstrasse 210 (früher Pfeflingerstrasse 104), Basel.</p> <p>Datum der Konkurseröffnung: 23. Februar 1981.</p> <p>Summarisches Konkursverfahren.</p> <p>Eingabefrist: bis 16. April 1981.</p> <p>4001 Basel, den 28. März 1981</p>	<p><b>Ct. de Neuchâtel</b> (1057)</p> <p><b>Ouverture de faillite et révocation de suspension de liquidation</b></p> <p>Failli: <b>Yerly Christian</b>, Xaka Spectacle, à Neuchâtel, anciennement domicilié Port Roulant 1, à Neuchâtel, actuellement domicilié rue des Moulins 2, c/o M. Ernest Grize, à Neuchâtel.</p> <p>Date de l'ouverture de la faillite: 19 février 1981.</p> <p>Liquidation sommaire, art. 231 LP, ordonnée le 20 mars 1981 à la suite de la découverte d'actif.</p> <p>Délai pour les productions: mardi 21 avril 1981, inclusivement.</p> <p>2001 Neuchâtel, le 27 mars 1981</p>	<p><b>Kt. Basel-Stadt</b> (1081)</p> <p>Gemeinschuldnerin: <b>Meaff AG</b>, Vermittlung von Geschäften aller Art, insbesondere von Planungs- und Konstruktionsaufträgen usw., Claragraben 33, Basel.</p> <p>Datum der Konkurseröffnung: 22. Januar 1981.</p> <p>Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 24. März 1981.</p> <p>Falls nicht ein Gläubiger bis zum 7. April 1981 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 1500.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.</p> <p>4001 Basel, den 28. März 1981</p>
		<p>Office des faillites Le préposé: Y. Bloesch</p>
<p><b>Kt. Graubünden</b> (1095)</p> <p>Schuldnerin: <b>Reedfield Invest AG</b>, Gäuggelistrasse 6, 7000 Chur.</p> <p>Die Gesellschaft ist Inhaberin folgender Grundstücke in der Gemeinde Igis:</p> <p>Parzellen Nrn.: 103, 1261, 1263, 1264, 1267, 1268, 1269, 1270, 1272, 1275, 1277 mit total ca. 6234 m<sup>2</sup> sowie 11/21 Miteigentum an der Parzelle 107 ca. 1981 m<sup>2</sup> Strasse.</p> <p>Datum der Konkurseröffnung: 13. Februar 1981.</p> <p>Ordentliches Verfahren.</p> <p>Gläubigerversammlung: 8. April 1981, im Bahnhofbuffet I. Klasse, um 14.30 Uhr, in Chur.</p> <p>Eingabefrist: bis 28. April 1981.</p> <p>7000 Chur, den 25. März 1981</p>	<p><b>Einstellung des Konkursverfahrens</b> (SchKG 230)</p> <p><b>Suspension de la liquidation</b> (LP 230)</p> <p><b>Sospensione della procedura</b> (LEF 230)</p>	<p>Konkursamt Basel-Stadt</p>
		<p>Konkursamt Chur: U. Arduser</p>
<p><b>Kt. Aargau</b> (1077)</p> <p>Gemeinschuldner: <b>Fehr Werner</b>, 1952, von Buchberg SH, Hilfsarbeiter, Gysulastrasse 74, 5022 Rombach AG.</p> <p>Datum der Konkurseröffnung: 18. März 1981.</p> <p>Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.</p> <p>Eingabefrist: bis 17. April 1981.</p> <p>5036 Oberentfelden, den 24. März 1981</p>	<p><b>Kt. Zürich</b> (1097)</p> <p>Über die <b>Le Shop Fleurs et Décorations SA</b> in Liquidation, Gottardstrasse 6, 8002 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes vom 25. Februar 1981 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 25. März 1981 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.</p> <p>Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 7. April 1981 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.</p> <p>8002 Zürich, den 27. März 1981</p>	<p><b>Kt. Aargau</b> (1074)</p> <p>Mit Beschluss vom 27. März 1980 ordnete das Bezirksgericht Muri infolge Ausschlagung der Erbschaft die konkursamtliche Liquidation des Nachlasses des <b>Negro Severino</b>, geb. 1920, Automechaniker, italienischer Staatsangehöriger, wohnhaft gewesen in Waltenschwil, Kirchweg 5, gestorben am 7. Mai 1978, an, stellte aber das Verfahren mit Beschluss vom 17. März 1981 mangels Aktiven wieder ein.</p> <p>Falls nicht ein Gläubiger bis zum 7. April 1981 die Durchführung des Verfahrens unter gleichzeitiger Leistung eines Kostenvorschusses von Fr. 1000.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) verlangt, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.</p> <p>5200 Brugg, den 23. März 1981</p>
		<p>Konkursamt Enge-Zürich: P. Voser, Notar-Stellvertreter</p>
		<p>Konkursamt des Bezirks Aarau Gemeindehaus, 5036 Oberentfelden</p>
<p><b>Ct. de Vaud</b> (1078)</p> <p>Failli: <b>Balimann Albert</b>, 1949, anc. boucher, à Morges, domicilié à Vuiffens-le-Château.</p> <p>Prononcé du 2 mars 1981.</p> <p>Failite sommaire, art. 231 LP.</p> <p>Délai pour les productions: 17 avril 1981.</p> <p>1110 Morges, le 24 mars 1981</p>	<p><b>Kt. Zürich</b> (1061)</p> <p>Über die Firma <b>Femaco AG</b>, Stampfenbachstrasse 56, 8006 Zürich, Handel mit und Import und Export von Waren aller Art, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 10. März 1981 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 16. März 1981 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.</p> <p>Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 7. April 1981 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.</p> <p>8042 Zürich, den 19. März 1981</p>	<p><b>Ct. Ticino</b> (1096)</p> <p>Failita: <b>Consulenzbau S.A.</b>, in liquidazione, Origgio.</p> <p>Data dei decreti di apertura e di sospensione della procedura per mancanza di attivo: 2 febbraio e 5 marzo 1981 della pretura di Lugano-Distretto.</p> <p>La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 7 aprile 1981, anticipando fr. 2000.- a garanzia delle spese.</p> <p>Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).</p> <p>6900 Lugano, il 28 marzo 1981</p>
		<p>Konkursamt Unterstrass-Zürich Postfach, 8042 Zürich Tel. 01 362 94 26 H. Hugentobler, Notar</p>
		<p>Ufficio esecuzione e fallimenti del 2° circondario di Lugano</p>
<p><b>Ct. de Vaud</b> (1059)</p> <p>Failli: <b>Mironer Michel-Gérard-Victor</b>, né le 22 septembre 1932, originaire de Murist, domicilié rue Elie-Bertrand 3, à Yverdon.</p> <p>Propriétaire d'immeuble sur la commune de Cheseaux-Noréaz RF 340 fo 9, au lieu dit Pré Vuillemin.</p> <p>Date du prononcé: 25 février 1981.</p> <p>Failite sommaire art. 231 LP.</p> <p>Délai pour la production des créances, servitudes et autres droits: 17 avril 1981.</p> <p>1400 Yverdon, le 20 mars 1981</p>	<p><b>Kt. Glarus</b> (1106)</p> <p>Mit Verfügung vom 26. Februar 1981 hat der Zivilgerichtspräsident des Kantons Glarus über die <b>Heltex AG</b>, Oberdorfstrasse 15, 8750 Glarus, den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG am 19. März 1981 wieder eingestellt.</p> <p>Sofern nicht ein Gläubiger innert der Frist von 10 Tagen seit dieser Publikation die Durchführung des Konkurses verlangt, und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrage von Fr. 500.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.</p> <p>8750 Glarus, den 28. März 1981</p>	<p><b>Ct. de Vaud</b> (1060)</p> <p>La failite ouverte le 26 février 1981 contre <b>Bema Ventes S.A.</b>, chemin des Anciens-Moulins 2a, 1009 Pully, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la failite.</p> <p>Si aucun créancier ne demande d'ici au 7 avril 1981 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 1500.-, cette failite sera clôturée.</p> <p>1001 Lausanne, le 28 mars 1981</p>
		<p>Office des faillites de Lausanne: M. Tavel, préposé</p>
		<p>Le préposé aux faillites: Dufey</p>

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich (1098) Abänderung des Kollokationsplans

Im Konkurs über Hamori Thomas, geb. 1929, von Aubonne, Neuhäuserstrasse 15, 8044 Zürich, liegt der infolge nachträglicher Forderungsanerkennung geänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Fluntern-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung der nachträglich anerkannten Forderung sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 28. März 1981 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8028 Zürich, den 25. März 1981 Konkursamt Fluntern-Zürich Postfach 150, 8028 Zürich U. Neuenschwander, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (1062) Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und Inventar

Im Konkurs über Sarfels Georg, geb. 1939, deutscher Staatsangehöriger, Wülflingerstrasse 66, 8400 Winterthur, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Georg Sarfels, in Winterthur, Wülflingerstrasse 66, Handel mit Velos und Skis sowie Sportbekleidung, Betrieb eines Schlüsseldienstes sowie einer Veloreparaturwerkstatt, liegen der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Wülflingen-Winterthur, Bahnhofplatz 12, 8400 Winterthur, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes oder des Lastenverzeichnisses sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 28. März 1981 durch Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert derselben Frist sind beim Bezirksgericht Winterthur als Aufsichtsbehörde schriftlich einzureichen: Beschwerden gegen die nachträgliche zusätzliche Ausscheidung von Kompetenzstücken.

8400 Winterthur, den 23. März 1981 Konkursamt Wülflingen-Winterthur: U. Diener, Notar-Stellvertreter

Kt. Freiburg (1083) Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldnerin: Garage Lastec AG, Nutzfahrzeugcenter, Galtorn, Alterswil, Postadresse: 1712 Tafers.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen ab dieser Bekanntmachung beim Gerichtspräsidenten des Sensebezirks, in Tafers, anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet wird.

Gleichzeitig liegt auch das Inventar auf (Art. 32 KV). 1700 Freiburg, den 24. März 1981 Kantonales Konkursamt, Freiburg Der Substitut: B. Meuwly

Kt. St. Gallen (1100) Kollokationsplan und Inventar

- Gemeinschuldner: 1. Moser Rainer, geboren am 29. Juni 1957, Hilfskoch, Mittlerer Büchel, 9464 Rüthi; 2. Buschor Albert, geboren am 30. Juni 1937, Schlosser, Pfluggasse 2, 9450 Alttätten; 3. Verlassenschaft des Segmüller Werner sel., geboren am 22. Juni 1946, gestorben am 22. April 1980 in Dingolfing (D), wohnhaft gewesen in Roosen, 9438 Lüchingen; 4. Verlassenschaft des Zünd Ernst sel., geboren am 9. Dezember 1927, gestorben am 15. März 1980 in Alttätten, wohnhaft gewesen Erlenstrasse 12, 9450 Alttätten.

Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 1. bis 10. April 1981. 9450 Alttätten, den 27. März 1981 Konkursamt des Kantons St. Gallen ausserordentliche Stellvertretung Für das Konkursamt: Dr. B. Weissenrieder

Kt. St. Gallen (1064) Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldnerin: Deuruma A.G., 8645 Jona (heute in 8004 Zürich). Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 31. März bis 9. April 1981. 8640 Rapperswil, den 18. März 1981 Konkursamt See

Kt. Aargau (1084) Kt. St. Gallen (1085)

Im summarischen Konkursverfahren des Rusterholz Boris 1934, Taxichauffeur, von Wädenswil, Feldstrasse 10, 5430 Wettingen, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.

Gemeinschuldner: Stäger Leo, Inhaber der Einzelfirma Merkuria-Schule L. Stäger Widnau, St. Leonhardstrasse 39, St. Gallen, nun wohnhaft Notkerstrasse 181, 9008 St. Gallen. Verfügung vom 23. März 1981.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 7. April 1981, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden, einzureichen, andernfalls Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

9004 St. Gallen, den 24. März 1981 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Eisenhut

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 24. März 1981 Konkursamt Baden

Kt. St. Gallen (1103)

Gemeinschuldner: 1. Kohler Emil, Dekorateur, Alte Landstrasse 3, 9450 Alttätten; 2. Firma Colex Handels und Finanz AG, Kriessernstrasse 26, 9450 Alttätten. Verfügungen vom 9. Februar 1981, bzw. 25. März 1981.

Kt. Aargau (1101)

Im Konkurs über Grieder Ernst Max, 1925, gew. Vertreter, von Thürlen, in Menziken wohnhaft gewesen, gestorben am 29. Oktober 1980, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

9450 Alttätten, den 27. März 1981 Konkursamt des Kantons St. Gallen ausserordentliche Stellvertretung Für das Konkursamt: Dr. B. Weissenrieder

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls wird der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet (Zuständiges Gericht: Bezirksgericht Kulm, 5726 Unterkulm).

Innert der gleichen Frist sind eventuelle Beschwerden auf Anfechtung des Inventars beim Gerichtspräsidium Kulm, 5726 Unterkulm, einzureichen.

5036 Oberentfelden, den 25. März 1981 Konkursamt des Bezirks Kulm Gemeindehaus, 5036 Oberentfelden

Ct. de Vaud (1065)

Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:

- 1. Bady S.A., rue du Maupas 51, à Lausanne, le 17 mars 1981, 2. Marinelli Alberto E.M.E.B.E., construction de villas et chalets, Couvaloup 13, à Lausanne, le 19 mars 1981, 3. La Souprière, société coopérative, articles de ménage, rue du Simphon 12, à Lausanne, le 19 mars 1981.

Ct. de Vaud (1063)

Faillie: Coiffico SA, cosmétiques et articles pour salons de coiffure, route de Genève 10-12, Lausanne.

1001 Lausanne, le 28 mars 1981 Office des faillites: M. Tavel, préposé

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition: 7 avril 1981, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

La cession des droits de la masse peut être demandée dans le même délai (revendications de propriété - art. 49 et 80 OOF).

1001 Lausanne, le 28 mars 1981 Office des faillites de Lausanne: M. Tavel, préposé

Ct. du Valais (1067)

Failli: Boichat Francis, 1950, commerçant, anciennement Au Pescador, avenue des Alpes 6, 1870 Monthey.

Date du dépôt: 28 mars 1981.

Délai pour intenter action en opposition: 7 avril 1981; sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).

1870 Monthey, le 23 mars 1981 Office des faillites de Monthey: J.-M. Detorrenté, préposé

Konkurssteigerungen

(SchKG 257-259)

Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257-259)

Kt. Zürich (1068)

Liegenschaftensteigerung

Im Konkurs über Schalcher René, 1945, von Winterthur, Poststrasse 3, 9204 Andwil SG (vorher in Oberbalm-Pfäffikon ZH) werden folgende Liegenschaften am Donnerstag, den 30. April 1981, 14 Uhr, im Restaurant Sonne, Hauptstrasse, 8330 Auslikon-Pfäffikon ZH, öffentlich versteigert:

- In der Gemeinde Pfäffikon ZH a. Kat. Nr. 8934: Wohnhaus, Scheune usw., Assek. Nr. 345 für Fr. 503 000.- versichert, Schätzung 1974, Unterstand (Stallung für Ponys), Assek. Nr. 289, für Fr. 35 000.- versichert, Schätzung 1971, Gartenhaus, Assek. Nr. 1941, für Fr. 42 000.- versichert, Schätzung 1972, mit 49,46 a Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Wiese im Berg bei Vorderbalm. Anmerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundregister bzw. Lastenverzeichnis. Schätzung: Fr. 800 000.- b. Kat. Nr. 6665: 54,49 a Wiese und Wald im Berg. Anmerkungen und Dienstbarkeit laut Grundregister bzw. Lastenverzeichnis. Schätzung: Fr. 15 000.- c. Kat. Nr. 8932: 15,54 a Wiese im Berg. Anmerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundregister bzw. Lastenverzeichnis. Schätzung: Fr. 5000.-

Die Versteigerung erfolgt zuerst einzeln in der angegebenen Reihenfolge, dann gesamthaft (Einzelheiten laut Steigerungsbedingungen).

Die Interessenten werden auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 und auf die Verordnung des Bundesrates dazu sowie auf die seitheiligen Änderungen aufmerksam gemacht.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung an den Zuschlagspreis der Liegenschaft lit. a (beim gesamthaften Zuschlag für alle 3 Liegenschaften) eine Barzahlung von Fr. 30 000.- zu leisten. Die Zuschlagspreise für die Liegenschaften lit. b und c sind vor dem Zuschlag bar zu bezahlen.

Die Steigerungsbedingungen und die Lastenverzeichnisse liegen vom 30. März bis 10. April 1981 beim Konkursamt Pfäffikon, Büelstrasse 32, 8330 Pfäffikon ZH, zur Einsicht auf.

Besichtigung der Liegenschaften: Nach Vereinbarung mit dem unterzeichneten Konkursamt (Tel. 01 950 13 76). 8330 Pfäffikon, den 23. März 1981 Konkursamt Pfäffikon ZH

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268).

Clôture de la faillite

(LP 268)

Kt. Zürich (1102)

Das Konkursverfahren über Mattes Peter, geb. 1939, von Zürich und Bonau TG, Mechaniker, Gartenstrasse 31, 8102 Oberengstringen, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 19. März 1981 als geschlossen erklärt worden.

8049 Zürich, den 24. März 1981 Konkursamt Höngg-Zürich: W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (1066)

Das Konkursverfahren über Rybi Henri Kurt, geb. 1925, von Langenbruck BL, Eisenleger, Zschokkestrasse 4, 8037 Zürich, nun Birmensdorferstrasse 203, 8003 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters beim Bezirksgericht Zürich vom 16. März 1981 als geschlossen erklärt worden.

8042 Zürich, den 19. März 1981 Konkursamt Unterstrass-Zürich: H. Hugentobler, Notar

**Kt. Zürich** (866)  
**Grundstückversteigerung**  
 Im Konkurs über Zuber Urs, geb. 1945, von Wil SG und Fischinger TG, Winterthurerstrasse 155, 8057 Zürich, werden am Mittwoch, den 22. April 1981, 14.15 Uhr, im Hotel Schweizerhof, Bahnhofplatz, Unterwetzikon ZH, öffentlich versteigert:  
 In der Gemeinde Wetzikon ZH  
 1. Grundregisterblatt 27, Kat. Nr. 574, Grundbuchplan 14. Das Wohnhaus mit Metzgerei, Assek. Nr. 1373, für Fr. 456 000.- versichert, Schätzung 1969, Bahnhofstrasse 15, mit 315 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Umgelände in Unterwetzikon. Nota, Anmerkung und Dienstbarkeiten laut Lastenverzeichnis.  
 Mitversteigert werden neben der gesetzlichen Zugehör noch diverse Metzgerei- und Lageranlagen als gewidmete Zugehör (u. a. Ladeeinrichtung, Laden-Zwillingsmaschine, Blitz, Rauchanlage; näheres laut Lastenverzeichnis).  
 2. 1/2 Miteigentum am Grundstück: Grundregisterblatt 28, Kat. Nr. 575, Grundbuchplan 14, 30 m<sup>2</sup> Platz in Unterwetzikon. Dienstbarkeiten laut Lastenverzeichnis.  
**Konkurrenzliche Schätzungen:**  
 1. Der Grundstücke Ziffern 1 und 2 (inkl. gesetzliche Zugehör) gesamthaft Fr. 420 000.-  
 2. Der gewidmeten Zugehör zu Objekt 1 total Fr. 8891.-  
 3. Der gemeinschaftlichen Liegenschaft Kat. Nr. 575 Fr. 6000.-  
 Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 31. März 1981 an beim Konkursamt Wetzikon, Bahnhofstrasse 184, Oberwetzikon (Kantonalbankgebäude, 1. Stock), zur Einsicht auf.  
 Die Versteigerungsobjekte können wie folgt besichtigt werden: Dienstag, 31. März 1981, 16 bis 17.30 Uhr, Montag, 13. April 1981, 14 bis 15 Uhr.  
 Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung an den Zuschlagspreis eine Barzahlung von Fr. 10 000.- (bei getrenntem Zuschlag Fr. 10 000.- für Objekt 1 und Fr. 500.- für Objekt 2) zu leisten.  
 Es wird auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 in der Fassung vom 21. März 1973 und die diesbezügliche bundesrätliche Verordnung vom 21. Dezember 1973 mit seitherigen Änderungen aufmerksam gemacht. Die betreffenden Bestimmungen sind insbesondere auch von juristischen Personen mit Sitz in der Schweiz zu beachten. Erforderliche Erwerbsbewilligungen oder Nachweise, dass eine Bewilligungspflicht nicht besteht, sind vor dem Zuschlag vorzulegen.  
 Die Versteigerung erfolgt im Auftrage des Konkursamtes Unterstrasse-Zürich.  
 8622 Wetzikon, den 6. März 1981 Konkursamt Wetzikon ZH  
 Tel. 01 930 00 35

**Ct. de Fribourg** (1071)  
**Vente d'immeubles - Unique enchère**  
 Faillite: **Terisa S.A.**, Grand'Rue 40, à Romont.  
 Date et lieu de l'enchère: Jeudi 30 avril 1981, à 10 h. 30, dans la salle du Tribunal de la Glâne, Hôtel de Ville, à Romont.  
 Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes: dès le 14 avril 1981.  
 Immeubles: Commune de Romont.  
**Cadastre** Art. 21  
 Nom local, nature, contenance  
 Grand'Rue, no 40. Habitation, magasin, annexe, combles, sous-sols de 292 m<sup>2</sup>; no 40A. Caves, buanderie et place de 292 m<sup>2</sup>; Jardin de 490 m<sup>2</sup>.  
 D. Droit de jour sur le no 22  
 Taxe cadastrale: Fonds fr. 7 498.-  
 Bâtiment fr. 1 526 000.-  
 Total fr. 1 533 498.-  
 Estimation de l'office: fr. 1 300 000.-  
 L'immeuble pourra être visité le jeudi 16 avril 1981, de 16 à 17 h.  
 Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.  
 1700 Fribourg, le 23 mars 1981  
 Office cantonal des faillites, Fribourg  
 Le préposé: D. Schouwey

**Kt. Graubünden** (1087)  
**Betreibungsamtliche Grundstücksteigerung**  
 Schuldnerin: **Belappart Immobilien AG**, 9424 Rheineck.  
 Steigerungstag: Freitag, den 22. Mai 1981, um 15 Uhr.  
 Steigerungsort: Hotel Lenzerhorn, 7078 Lenzerheide.  
 Ende der Eingabefrist: 27. April 1981.  
 Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses auf dem Büro des Betreibungsamtes Alvaschein in 7450 Tiefencastel, vom 8. bis 18. Mai 1981.  
 Grundpfand: L- und S-Register, Parzelle 83 / Fotoplan 10 (Stockwerkeigentum) in 7078 Lenzerheide, Aua rara, Gemeinde Vaz/Obervaz, bestehend in 378/1000 Miteigentum.  
**GB-Blatt: Wertquote: Beschrieb:**  

1. 51 904	29/1000	Appartement Studio Nr. 101 im EG
2. 51 905	19/1000	1 1/2-Zimmerwohnung Nr. 104 im EG
3. 51 906	19/1000	1 1/2-Zimmerwohnung Nr. 105 im EG
4. 51 909	16/1000	1-Zimmerwohnung Nr. 202 im EG
5. 51 911	19/1000	1 1/2-Zimmerwohnung Nr. 204 im 1. OG
6. 51 912	19/1000	1 1/2-Zimmerwohnung Nr. 205 im 1. OG
7. 51 919	17/1000	1-Zimmerwohnung Nr. 302 im 2. OG
8. 51 921	20/1000	1 1/2-Zimmerwohnung Nr. 304 im 2. OG
9. 51 922	20/1000	1 1/2-Zimmerwohnung Nr. 305 im 2. OG
10. 51 923	25/1000	1 1/2-Zimmerwohnung Nr. 306 im 2. OG
11. 51 924	25/1000	1 1/2-Zimmerwohnung Nr. 307 im 2. OG
12. 51 927	31/1000	Appartement Studio Nr. 310 im 2. OG
13. 51 929	18/1000	1-Zimmerwohnung Nr. 402 im 3. OG
14. 51 931	21/1000	1 1/2-Zimmerwohnung Nr. 404 im 3. OG
15. 51 937	32/1000	Appartement Studio Nr. 410 im 3. OG
16. 51 903	48/1000	Einstellhalle im UG mit 17 Autoabstellplätzen 7/17 Miteigentumsanteile

 Breibungsamtliche Schätzung Fr. 2 061 000.-  
 Beschreibung der zu Stockwerkeigentum aufgeteilten Liegenschaft Grundstück L- und S-Register Parzelle 83 / Fotoplan 10 Appartementhaus mit Autoeinstellhalle Assek-Nr. 3046 mit 2258 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Umschwung in 7078 Lenzerheide Aua rara, Verkehrswert Fr. 5 448 000.-  
 Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im 1. Rang.  
 Es wird ausdrücklich auf die Bundesbeschlüsse über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 und den seitherigen Abänderungen, insbesondere derjenigen vom 21. März 1973 aufmerksam gemacht.  
 Im Falle der Auslösung fällt die Steigerung dahin, und es können keine Entschädigungsansprüche berücksichtigt werden.  
 7450 Tiefencastel, den 24. März 1981  
 Betreibungsamt Alvaschein:  
 Th. Cadotsh

**Ct. de Vaud** (1069)  
**Vente d'immeubles - pré-champ, bois**  
 Mardi 5 mai 1981, à 14 h., en salle du Tribunal, Maison de Ville, à Cully, l'office soussigné, sur déléation de celui de Lausanne, procédera à la vente au enchères publiques des immeubles appartenant à la masse en faillite de **Baehler Robert-Ernest**, succession répudiée, quand vivait rue du Grandvaux  
 Commune de Grandvaux  
 Au lieu-dit «Les Côtes du Signal», pré-champ, bois, d'une superficie totale de 1063 m<sup>2</sup>, parcelle RF de Lavaux no 1647/05.  
 Estimation fiscale fr. 8000.-  
 Estimation de l'office fr. 3000.-  
 Cette parcelle est classée actuellement en territoire agricole, alors qu'elle figurait auparavant en zone villas (nouveau plan de protection de Lavaux).  
 Les conditions de vente, l'état des charges, la désignation cadastrale et les plans de situation sont à la disposition des intéressés.  
 Pour les enchères, les amateurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) et les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce.  
 Les intéressés sont rendus également attentifs aux dispositions légales (Lex Furgler) concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger ou sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.  
 Renseignements et visite, tél. 99 21 52.  
 1096 Cully, le 20 mars 1981  
 Office des faillites de Lavaux:  
 A. Rime, préposé

**Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**  
 (SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a).  
 Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.  
 Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.  
 Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

**Ct. Ticino** (1104)  
**Avviso d'incanto unico** Es.n. 28986 RI.  
 Debitrice: **Bocefo SA**, Lugano.  
 Immobili da realizzare: nel comune di Cadenazzo, zona RFD.  
 Ubicazione: Bruga.  
 Foglio PPP 450 - 23,90/1000 proprietà del fondo foglio 858 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 19 di 3 locali, cucina, servizi, balcone al sesto piano blocco B, come al piano di ripartizione.  
 Stima ufficiale: fr. 107 909.93.  
 Foglio PPP 451 - 24,18/1000 proprietà del fondo foglio 858 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 20 di 3 locali, cucina, servizi, balcone al sesto piano blocco B, come al piano di ripartizione.  
 Stima ufficiale: fr. 109 174.15.  
 Foglio PPP 452 - 31,08/1000 proprietà del fondo foglio 858 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 21 di 4 locali, cucina, servizi, balcone al sesto piano blocco B, come al piano di ripartizione.  
 Stima ufficiale: fr. 140 328.06.  
 Termine per le insinuazioni d'oneri fondiari (crediti ipotecari e interessi, servitù, diritti reali): 17 aprile 1981.  
 Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 30 aprile 1981.  
 Data e luogo dell'incanto: 13 maggio 1981, alle ore 14.30, nella sala comunale di Cadenazzo.  
 6500 Bellinzona, il 25 marzo 1981 Ufficio esecuzione di Bellinzona  
 Per l'ufficio: W. Paioni, uff.

**Ct. de Fribourg** (1070)  
**Vente d'immeubles - Unique enchère**  
 Faillite: **Fabrizi Anna**, auparavant tenancière du Café de Paris, à Fribourg, actuellement à Lausanne.  
 Date et lieu de l'enchère: Jeudi 30 avril 1981, à 10 h. 30, dans une salle de l'auberge «Saint-Georges», à Corminbœuf.  
 Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes: dès le 20 avril 1981.  
 Immeubles: Commune de Corminbœuf.  
**Cadastre** Art.  
 Nom local, nature, contenance  
 311 Habitation, no 75, rural et place 1130 m<sup>2</sup>  
 a. D. Source d'eau sur l'art. 516, RS, no 11.  
 b. D. Conduite d'eau sur les art. 442, 95a, 440 et 595, RS no 13, verbal no 11 136.  
 c. CH. Droit au puits existant en faveur de l'art. 313, P no 79 188, le 12 avril 1966.  
 Taxe cadastrale: Fonds fr. 563.-  
 Bâtiment fr. 70 000.-  
 Total fr. 70 563.-  
 Ferme restaurée comprenant:  
 au rez-de-chaussée: 1 cuisine, 1 salle de bain, douches, 1 grande salle à manger, 1 garage, 1 local citerne avec citerne de 5280 l, 1 cave,  
 au 1er étage: 4 chambres, 1 salle de bain avec toilettes, 1 pièce salon avec cheminée,  
 aux combles: 1 grande chambre, à l'extérieur, pré avec un bassin d'agrément.  
 L'aménagement intérieur n'est pas achevé. L'immeuble pourra être visité le vendredi 10 avril 1981, de 15 h. 30 à 17 h.  
 Estimation de l'office: fr. 330 000.-  
 Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.  
 1700 Fribourg, le 19 mars 1981  
 Office cantonal des faillites, Fribourg  
 Le substitut: B. Chappuis

**Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno**  
 (LEF 138, 142; RFF del 23 aprile 1920, modificato il 4 dicembre 1975, art. 29, 73a).  
 I creditori pignorati ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunciare presso l'ufficio sottosegretario entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavato.  
 Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il C.C. hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.  
 Quando deve essere realizzata una parte di proprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

**Kt. Wallis** (1086)  
**Liegenschaftsteigerung**  
 Das Betreibungsamt des Bezirks Brig in Naters versteigert am 15. Mai 1981, um 16 Uhr, im Saale des Restaurant «Post» in 3901 Simplon Dorf nachstehend erwähnte Liegenschaft zum Höchstangebote:  
 Liegenschaft gelegen auf Gebiet der Gemeinde Simplon Dorf, Katasterauszug Nr. 19, Fol. 19, Heidbiel & Gletschersturtz, Platz 250 m<sup>2</sup>, Chalcl 74 m<sup>2</sup>.  
 Breibungsamtliche Schätzung: Fr. 60 000.-  
 Eigentümer: **Wicki Urleh**, Simplonstrasse 6, 3900 Brig.  
 Die Steigerung wird auf Verlangen des Pfandgläubigers durchgeführt.  
 Eingabefrist: Frist zur Anmeldung der Pfandrechte und dinglichen Rechte vom 28. März bis 18. April 1981. Für die Hypothekforderungen sind die Beträge und die Zinse bis zum Steigerungsdatum zu berechnen und ebenfalls einzugeben.  
 Steigerungsbedingungen: Die Steigerungsbedingungen liegen in der Zeit vom 27. April 1981 bis zum 7. Mai 1981, jeweils vormittags, beim Betreibungsamt des Bezirkes Brig, Furkastrasse 24, 3904 Naters, auf.  
 Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag, anlässlich der Steigerung Fr. 4000.- in bar anzuzahlen.  
 3904 Naters, den 24. März 1981  
 Betreibungsamt des Bezirkes Brig  
 Der Vorsteher: Zenklusen Stephan

## Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Verteilungsliste und Schlussrechnung  
im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 316p)

Kt. Bern (1088)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma Gruen Watch MFG Co SA in Nachlassliquidation, Biel, liegt die Verteilungsliste Nr. 2 für die nicht gesicherten Forderungen der Klasse V den Beteiligten am Sitze des Liquidators in Biel vom 28. März bis zum 17. April 1981 zur Einsicht auf.

Diese Liste sieht, im Nachgang zu einer ersten Teildividende von 15% auf die Forderungen der Klasse V, die im Mai 1980 ausbezahlt wurde, eine zweite Teildividende von 6% auf die vorgenannten Forderungen vor.

Eventuelle Beschwerden sind innert der Auflagefrist gemäss Art. 316n SchKG an die Aufsichtsbehörde in Schuldbetreibungssachen in Biel zu richten. Soweit keine Beschwerde erfolgt, wird die Liste rechtskräftig.

2500 Biel, den 28. März 1981

Der Liquidator:  
J. Hirsbrunner  
c/o Verex-Treuhand AG  
Dufourstrasse 51, 2500 Biel

Handelsregister  
Registre du commerce  
Registro di commercio

## Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Zürich - Zürich - Zurigo

16. März 1981

**Wohlfahrtsfonds der Riposa Matratzen- und Bettwarenfabrik AG**, in Affoltern am Albis, Stiftung (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1980, S. 377). Mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 9. 2. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name: Rectiel-Sacon-Stiftung. Neumschreibung des Zwecks: Fürsorge für das gesamte Personal der Stifterfirma «Riposa-Rectiel AG», in Affoltern am Albis, und ihrer Tochtergesellschaft «Sacon AG für Gesundheit und Komfort», in Affoltern am Albis, insbesondere den Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit und Tod, sowie nicht eine gesetzliche oder dienstvertragliche Verpflichtung der Stifterfirma oder der Tochtergesellschaft zur Erbringung der betreffenden Leistung besteht. Adresse der Stiftung: Industriestrasse 18, bei der Riposa-Rectiel AG.

16. März 1981

**Personalfürsorge-Stiftung der A.C.U. AG für Computerdienstleistungen und Unternehmensberatung**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 57 vom 8. 3. 1980, S. 777). Die Unterschrift von Edith Uttinger ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Truffer, von Randa, in Nürensdorf, Mitglied des Stiftungsrates.

16. März 1981

**Personalfürsorge-Stiftung der Reag-Dia-Reklame AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 118 vom 24. 5. 1975, S. 1425). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 6. 11. 1980 wurde diese Stiftung aufgelöst. Das Vermögen ist liquidiert. Die Stiftung wird daher im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht (Art. 104 HRegV).

16. März 1981

**Patronale Stiftung der Firma Amrein Apparate AG**, in Regensdorf (SHAB Nr. 30 vom 7. 2. 1981, S. 409). Neu führt Einzelunterschrift: Anny Amrein, von Gunzwil, in Regensdorf, Mitglied des Stiftungsrates.

17. März 1981

**Madag-Wohlfahrtsfonds**, in Dietikon. Unter diesem Namen besteht aufgrund der öffentlichen Urkunde vom 15. 1. 1981 eine Stiftung. Zweck: Erbringung von Beiträgen an Arbeitnehmer der «Madag Maschinen- und Apparatebau Dietikon AG», in Dietikon, sowie an Angehörige und Hinterbliebene dieser Arbeitnehmer, insbesondere bei Unfall, Krankheit, Invalidität, Alter und Tod oder bei allgemeiner unverschuldeter Notlage. Die Stiftungsurkunde enthält weitere Angaben über den Zweck der Stiftung. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Die Stiftung wird vertreten mit Kollektivunterschrift zu zweien durch: Alfred Gloeckler, französischer Staatsangehöriger, in Riedisheim (F), Präsident, sowie Hans Tobler, von Wallisellen, in Volketswil, Mitglied und Protokollführer, und Franz Zehnder, von Birmenstorf AG, in Künen, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Adresse: Poststrasse 45, bei der Madag Maschinen- und Apparatebau Dietikon AG.

17. März 1981

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Radio-Television Burkhardt AG**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 97 vom 26. 4. 1980, S. 1390). Die Unterschrift von Kurt Metz ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Junker, von Winterthur, in Erlenbach ZH, Protokollführer; Jörg Zantop, von Basel, in Horgen, und Erhard Zimmermann, von Lütlikofen, in Rechterswil, alle Mitglieder des Stiftungsrates.

17. März 1981

**Personalfürsorge-Stiftung der Buchdruckerei Arthur Würsten AG**, in Zürich 10 (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1971, S. 2815). Arthur Würsten-Rohner, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Geroldswil. Helen Würsten-Rohner, Mitglied des Stiftungsrates, nun in Geroldswil, führt ihre Kollektivunterschrift zu zweien nun als Vizepräsidentin des Stiftungsrates.

17. März 1981

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Dr. med. Ernst Iseli, Röntgeninstitut, Winterthur**, in Winterthur I (SHAB Nr. 203 vom 31. 8. 1974, S. 2375). Mit Beschluss des Bezirksrates Winterthur vom 7. 11. 1980 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name der Stiftung: Personalfürsorge-Stiftung der Firma RIW Röntgeninstitut, Winterthur. Neue Umschreibung des Zwecks: Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Aktiengesellschaft «RIW Röntgeninstitut Winterthur», in Winterthur, sowie deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Dr. Ernst Iseli, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Henggart. Adresse der Stiftung: Bankstrasse 20, in Winterthur I, bei RIW Röntgeninstitut Winterthur.

17. März 1981

**Heusser-Staub Fond**, in Zürich 1, Stiftung, Unterstützung kantonalen Institutionen usw. (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1971, S. 2518). Die Unterschrift von Albert Mosdorf ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Jakob Stucki, von und in Seuzach, Präsident der Verwaltungskommission.

17. März 1981

**Personalfürsorge-Stiftung der Einzelfirma H. R. Hess, Sanitär-Heizung**, in Schwerzenbach, in Schwerzenbach (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1975, S. 487). Die Unterschrift von Werner Zogg ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Alice Gyseler, von Adelboden, in Dübendorf, Mitglied des Stiftungsrates. Neue Adresse: Zielackerstrasse 11, c/o H. R. Hess.

17. März 1981

**Angestellten-Pensionskasse Schoeller/Schoeller, Albers**, in Zürich 7, Stiftung (SHAB Nr. 278 vom 26. 11. 1977, S. 3798). Die Unterschrift von Hans Jakob ist erloschen.

17. März 1981

**Pensionskasse A der Schweizerischen Bankgesellschaft**, in Winterthur I, Stiftung (SHAB Nr. 131 vom 7. 6. 1980, S. 1945)  
**Pensionskasse B der Schweizerischen Bankgesellschaft**, in Winterthur I, Stiftung (SHAB Nr. 131 vom 7. 6. 1980, S. 1945)  
**Personalstiftung der Schweizerischen Bankgesellschaft**, in Winterthur I, Stiftung (SHAB Nr. 131 vom 7. 6. 1980, S. 1945)  
Die Unterschrift von Nelly Schiendorfer ist erloschen.

17. März 1981

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Rudolf Stüssli AG**, in Dällikon (SHAB Nr. 90 vom 19. 4. 1969, S. 869). Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Margrit Hodel, von Arisdorf, in Adliswil, und Harry Lüthi, von Rüderswil, in Dällikon, Mitglieder des Stiftungsrates.

17. März 1981

**Freizügigkeitsstiftung der Bank Leu AG**, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 29. 12. 1980. Zweck: Förderung der Durchführung der beruflichen Vorsorge durch die «Bank Leu AG», in Zürich, und die angeschlossenen Fürsorgeeinrichtungen durch gemeinsame Anlage und Verwaltung von eingegangenen Vorsorgegeldern insbesondere von Sparguthaben nach Art. 331c OR. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 4 bis 9 Mitgliedern, Mitgliederversammlung und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Hans Peter Häring, von Arisdorf, in Wetzwil, Präsident des Stiftungsrates; Peter Freimüller, von Wallisellen, in Adliswil; Alexander Ien, von Unterägeri, in Zug, und Dr. Walter Bauer, von Degerheim, in Zürich, alle Mitglieder des Stiftungsrates; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien. Adresse der Stiftung: Bahnhofstrasse 32, in Zürich 1, c/o Bank Leu AG.

18. März 1981

**Gautschi Personal- und Alters-Stiftung**, in Zürich 12 (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1974, S. 1867). Die Unterschriften von Günter Schwarz, Dr. Hannes Hofmann und Marcel Mohr sind erloschen.

18. März 1981

**Pensionskasse für Firmen der Textil- und Bekleidungsindustrie**, in Zürich 8, Stiftung (SHAB Nr. 281 vom 29. 11. 1980, S. 3909). Mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 4. 3. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 bis 7 Mitgliedern.

18. März 1981

**Personalfürsorge-Stiftung der AG Baugeschäft Wülflingen**, in Winterthur IV (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1973, S. 792). Die Unterschrift von Dr. Josef Della Putta ist erloschen. Von den Mitgliedern des Stiftungsrates wohnen nun: Julius Deller, Präsident, in Zollikon, und Prof. Dr. Eugen Bucher, in Zollikofen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Christof A. Jöhr-Deller, von Linden, in Zuzikon, Mitglied des Stiftungsrates.

18. März 1981

**Allgemeine Fürsorge-Stiftung der Firma Fenster Kiefer AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1977, S. 65). Mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 4. 12. 1980 sowie mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 5. 3. 1981 ist diese Stiftung als vermögenslos im Sinne von Art. 88 ZGB aufgehoben worden. Die Stiftung wird daher im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

18. März 1981

**Personalfürsorge-Stiftung der Atlantic Finanz- und Verwaltungs AG**, Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 48 vom 28. 2. 1981, S. 650). Die Unterschrift von Erika Good ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift: Hans-Jürg Egli, von Zürich, in Horgen, Mitglied des Stiftungsrates; er zeichnet zu zweien, jedoch nicht mit Ruth Hächler.

19. März 1981

**Gemeinsame Stiftung zur Personalfürsorge der AG Baugeschäft Wülflingen, AG Baugeschäft Turbenthal und AG Baugeschäft Nefenbach**, in Winterthur IV (SHAB Nr. 188 vom 13. 8. 1977, S. 2649). Gemäss Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 6. 3. 1981 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Name der Stiftung: Personalfürsorge-Stiftung der BW Liegenschaften & Beteiligungen AG. Neue Umschreibung des Zwecks: Fürsorge für die Arbeitnehmer, sowie der angeschlossenen Unternehmen und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 6 Mitgliedern. Die Unterschriften von Dr. Hans Heitz und Dr. Josef Della Putta sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Christof A. Jöhr, von Linden, in Zuzikon, Präsident des Stiftungsrates, und Valerio Casanova, italienischer Staatsangehöriger, in Winterthur, Mitglied des Stiftungsrates. Von den kollektivunterschriftsberechtigten Stiftungsratsmitgliedern wohnen nun: Robert Keller in Turbenthal und Christian Schüpbach in Nefenbach. Das Stiftungsratsmitglied Arthur Ammann ist nicht, wie irrtümlich eingetragen, Bürger von Aadorf, sondern von Wittenwil. Adresse der Stiftung: Wülflingerstrasse 285, Winterthur IV, c/o BW Liegenschaften & Beteiligungen AG.

19. März 1981

**Fürsorgefonds der Angestellten der Firma Victor Rhein Aktiengesellschaft**, in Zürich 2, Stiftung (SHAB Nr. 186 vom 11. 8. 1951, S. 2035). Die Unterschrift von Victor Rhein ist erloschen. Berta Schwarz, Mitglied des Stiftungsrates, führt ihre Kollektivunterschrift nun als Präsidentin desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Rafael Bollag, von Endingen, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Neue Adresse der Stiftung: Buchhauerstrasse 26, Zürich 9, c/o Victor Rhein Aktiengesellschaft.

19. März 1981

**Personalfürsorge-Stiftung der Schneider & Co.**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1980, S. 208). Infolge Verlegung des Sitzes nach Hockdorf (SHAB Nr. 48 vom 28. 2. 1981, S. 650) wird diese Stiftung im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

23. März 1981

**Personalfürsorge-Stiftung des VSSM**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1979, S. 3565). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 4. 12. 1980 ist diese Stiftung durch Übertragung ihres Vermögens an eine andere Wohlfahrtsstiftung im Sinne von Art. 88 ZGB aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht (Art. 104 HRegV).

23. März 1981

**Personalfürsorge-Stiftung der Alfatextil AG**, Zürich, in Zürich 6 (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1970, S. 2410). Die Unterschrift von Elisabeth Brogli ist erloschen.

23. März 1981

**Personalfürsorge-Stiftung Fotohobby**, Otto Rebmann, Zürich, in Zürich 6 (SHAB Nr. 218 vom 16. 9. 1972, S. 2424). Die Unterschrift von Albert Widmer ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Hirschmann, von Elgg, in Thalwil, Mitglied des Stiftungsrates. Neue Adresse: Farbhofstrasse 21, in Zürich 9, bei Firma Fotohobby, O. Rebmann.

23. März 1981

**Personalstiftung der ADS-Anker Data System AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1979, S. 2673). Unterschrift von Bernd Göpfrich erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Keller, von und in Zürich, und Jürgen Göpfrich, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates.

## Verschiedenes - Divers - Varia

Kt. Zürich (1089)

## Rechenschaftsbericht

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma Streiff & Co. AG in Nachlassliq., Zürich, liegt den beteiligten Gläubigern der Rechenschaftsbericht für den Zeitraum vom 1. Januar 1980 bis 31. Dezember 1980 samt Status per 31. Dezember 1980 im Sinne von Art. 316r SchKG ab Montag, den 30. März 1981, während 10 Tagen, beim Liquidator zur Einsicht auf.

Vorankündigung erwünscht (Tel. 211 10 22)

8022 Zürich, den 24. März 1981

Der Liquidator:  
Dr. A. Reichmuth, Rechtsanwalt  
Fraumünsterstrasse 9, 8022 Zürich

Kt. Aargau (1072)

Im summarischen Verfahren des **Burger Peter**, geb. 1957, Metzger, von Freienwil, in Effingen, Kästhal 63, gewesener Teilhaber an der aufgelösten einfachen Gesellschaft «Christen und Burger, Metzgerei, Rotbuchstrasse 72, Zürich», wird den Gläubigern hiermit ein gemäss Art. 207 SchKG sistierter Passivprozess zur Abtretung nach Art. 260 SchKG offeriert.

Abtretungsbegehren sind längstens bis zum 7. April 1981 schriftlich beim Konkursamt, 5200 Brugg, einzureichen.

5200 Brugg, den 23. März 1981

Konkursamt Brugg

Kt. Aargau (1073)

Im summarischen Verfahren des **Grisiger Eugen**, geb. 1932, Karoseriespenger, in Rütenschwil, Migrol-Tankstelle, werden den Gläubigern hiermit streitige Rechtsansprüche nach Art. 260 SchKG zur Abtretung offeriert.

Abtretungsbegehren sind längstens bis zum 7. April 1981 schriftlich beim Konkursamt Muri in 5200 Brugg einzureichen.

5200 Brugg, den 23. März 1981

Konkursamt Muri in Brugg







# Hotels und Restaurants für gehobene Ansprüche

**Wer mehr erwartet speist im Löwen Naperswilten**

Thurgau  
Telefon 054 819 06

**dem Hause für Leute mit gutem Geschmack**

**Riederalp Hotel** ★★★  
Alpenrose

Riederalp 1950 m

Das komfortable \*\*\*\*-Hotel mit der persönlichen Betreuung. Mitten im grossen Skigebiet am Aletschgletscher. Absolut schneesicher.

Fam. E. Cathrein, 3981 Riederalp  
Tel. 028 27 12 41

Kongress- und Ferienhotel im Obertoggenburg.  
100 Zimmer mit Bad/Dusche-WC  
Panorama-Restaurant, Bars  
Hallenbad • Sauna • Fitnessraum

Kongresse, Seminare, Meetings  
16 Konferenzräume für 8-200 Personen.  
Alle Räume sind mit technischen Geräten und Hilfsmitteln ausgestattet.  
Wir schicken Ihnen gerne ausführliche Unterlagen.

**HOTEL ACKER WILDHAUS**

9658 Wildhaus 2, Tel. 074/5 2221, Telex 71208

**Schloss Wülflingen**

**Gepflegte Gastlichkeit in einmaligem historischem Rahmen**

Die Attraktivität der fünf verschiedenen Räume, ab 6 bis 60 Personen, bieten Ihnen eine echte Alternative zum Alltäglichen.

Tel. 052 25 18 67 - Montag geschlossen  
Ausfahrt N 1 Wülflingen-Winterthur

**Inserate erschliessen den Markt**

**CLUB ALI-BABA**

**Ueli der Pächter**

4566 Kriegstetten Ideal für Seminarien  
Günstige Lage

Spezialität: Menues à la carte  
Warme Küche bis Mitternacht  
Sehr gute Pianisten im Dancing

**HOTEL RESTAURANT**

**Der ideale Ort für Ihr Seminar**  
3 Minuten von der Autobahnausfahrt Kriegstetten

**Spezialitäten aus Küche und Keller**  
für alle Ansprüche.

Moderner, rustikaler Landgasthof, geeignet für jeden Anlass. 10 bis 120 Personen. Gartenterrasse, Kegelbahn, Billiard, komfortable Hotelzimmer, grosser Parkplatz, kein Wirtesonntag.

**LINDE DERENDINGEN**

U.M. Wächli - Am 065/42 35 25

**BERN Hotel Krebs-Garni**

Genfergasse 8, Tel. 031 22 49 42

Das gediegene, komfortable Haus beim Bahnhof

Bahnhofausgang Neugengasse  
M. + R. Homberger

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

**Stadt Thun**

**Kündigung von Anleihen der Stadt Thun**

Die Stadt Thun macht von dem in den Anleihebedingungen festgelegten Recht Gebrauch und kündigt die nachstehenden Anleihen wie folgt zur vollständigen Rückzahlung:

**6% Anleihe 1971-86 Stadt Thun von Fr. 20 000 000**  
(Valoren-Nummer 21 574)  
per 15. Juli 1981.

**5% Anleihe 1973-84 Stadt Thun von Fr. 20 000 000**  
(Valoren-Nummer 21 577)  
per 25. Juli 1981.

Von diesen Daten an erlischt die Verzinsung. Ein Konversionsangebot ist nicht vorgesehen.

Die Rückzahlung erfolgt spesenfrei zum Nennwert gegen Einreichung der Obligationen mit allen noch nicht fälligen Coupons bei der Kantonalbank von Bern, in Bern und ihren Niederlassungen sowie an den Kassen der dem Emissionskonsortium Schweizerischer Banken oder dem Verband Schweizerischer Kantonalbanken angehörenden Institute.

Bern, den 28. März 1981

Aus Auftrag:  
Kantonalbank von Bern

**Instrumatic Export SA, Fribourg**

Les actionnaires sont convoqués à une **assemblée générale extraordinaire** qui aura lieu le 10 avril 1981, à 17 h. 15, au domicile de la société, en l'étude de Me Emmanuel Dupraz, boulevard de Pérolles 26, à Fribourg.

Ordre du jour:  
Modification de l'art. 1 des statuts.

Le texte du nouvel article peut être consulté au siège de la société.

L'administration

«SPLIT»  
**ANSON RIELLO**

Le plus silencieux des appareils de climatisation. S'installe rapidement et simplement. Pour bureaux, magasins, supermarchés, expositions, laboratoires, etc. 12 modèles de 2,5 à 84 kW. Prix très avantageux: dès Fr. 2400.-

Entreprise de chauffage de ventilation et et ANSON SA 8003 Zurich Aegerlienstr. 59 01 35 95 12 1003 Leuvenne 021 22 92 88

**Öffentliches Inventar und Rechnungsruf**

Durch Verfügung des Regierungstatthalters II von Bern vom 10. März 1981 ist über den Nachlass des Herrn **Ery Charles Laubscher** geboren 22. Januar 1921, von Täuffelen und La Chaux-de-Fonds, Ehemann der Rita Elisabeth geborene Meyer, gewesener Notar, wohnhaft gewesen Dorfstrasse 6, 3084 Wabern, verstorben am 6. Februar 1981, die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Eingabefrist bis und mit 24. April 1981:

a. für Forderungen und Bürgschaftsansprüche an den Erblasser an das Regierungstatthalteramt II von Bern;

b. für Guthaben des Erblassers bei Notar Peter Saluz, Schwarztorstr. 20, 3007 Bern.

Die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb der oben bestimmten Frist schriftlich einzureichen.

Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB). Gleichzeitig ergeht an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb derselben Frist schriftlich anzumelden.

Massaverwalter: Herr Dr. Horace Mastronardi, Fürsprecher, Schwarztorstrasse 20, 3007 Bern.

Bern, den 20. März 1981

Der Beauftragte:  
Peter Saluz, Notar

**Der Landesindex der Konsumentenpreise**

Ende Oktober 1977 erschien als Sonderheft Nr. 89 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Die Grundlagen und Methoden der Neuberechnung des Landesindex auf der Basis 1977

In dieser Publikation werden die von der Sozialstatistischen Kommission erarbeiteten Grundlagen des revidierten Landesindex dargestellt.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 7.- auf Postcheckkonto 30-500, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

**Dividende 1980**

Laut Beschluss der Delegiertenversammlung vom 27. März 1981 wird der Coupon Nr. 46 unserer Stammanteile ab 31. März 1981 für

**Fr. 70.- brutto,**  
abzüglich 35% eidgenössische Verrechnungssteuer, netto Fr. 45.50, eingelöst.

Für die Partizipationsscheine (Coupon Nr. 1) wird eine Dividende von

**Fr. 1.75 brutto** (Dividende für 3 Monate)  
netto Fr. 1.14 ausbezahlt.

Beide Coupons werden bei allen unseren Geschäftsstellen spesenfrei eingelöst.

Valoren-Nummer 132054 resp. 132059

**SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK**

**Jurist (Dr. iur.)**

bisher in gehobener Stellung in Grossfirma, pensioniert, mit jahrzehntelanger Erfahrung auch in der Führung von Verbandssekretariaten, verfügt in der Stadt Zürich über ein eigenes, gut organisiertes Büro mit allen Einrichtungen und ist in der Lage, noch ein

**Sekretariat**

eines Arbeitgeber- oder Branchenverbandes zu übernehmen. Sprachgewandtheit und langjährige Erfahrung im Bereich der Interessenvertretung, Führung von Verhandlungen. Referenzen stehen zur Verfügung.

Anfragen und Kontaktaufnahme über Tel. 01 202 79 22.